

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Intercambio juvenil : descubrir a Suiza  
**Autor:** Lenzin, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909484>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

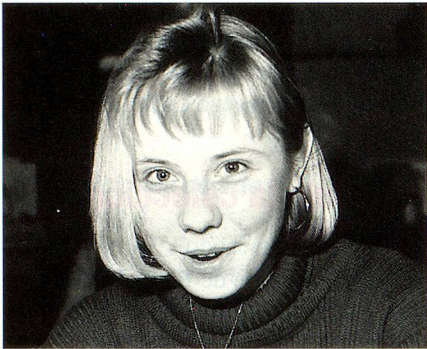
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Intercambio juvenil

## Descubrir a Suiza



Intercambio juvenil, experiencia sin igual: Ilse...

**Ilse, una joven letona de 16 años y Alfredo, un argentino de la misma edad, fueron dos jóvenes que vinieron a Suiza por medio de un intercambio juvenil. He aquí sus impresiones.**

**A**lfredo Fenoglio viene de la ciudad Rafaela que queda a unos 500 km al norte de Buenos Aires. Su tataratarabuelo emigró del Jura bernés en 1892 a Argentina y, entre otras, se hizo famoso por haber fundado en Rafaela el Club Suizo que aún existe. Alfredo no toma parte en las diferentes actividades del club, pero sus padres lo visitan regularmente y fue allí en donde se enteraron del programa de intercambio juvenil que organiza el Secretariado de los Suizos del Extranjero (ver recuadro).

*René Lenzin*

Durante las vacaciones de verano en la Argentina, que son los meses de enero y febrero, el bachiller pasó siete semanas con una familia en Biel. Dice que ya había escuchado muchas cosas sobre la cultura y la manera de vivir en Suiza por boca de sus padres y en el Club Suizo, pero que la «realidad es mil veces mejor de lo que me había imaginado. Aquí todo es perfecto, todo funciona, la gente es muy servicial y fiable.» No sorprende que Alfredo hubiese deseado quedarse más tiempo para poder ir al colegio y aprender idiomas. Alfredo registró diariamente todas sus impresiones y experiencias en un diario «así les

puedo contar a mis tres hermanos todo lo que viví con puntos y comas. Y podré darles el consejo de que también participen en un intercambio».

### Un año en Biel

Ilse Silarasha también le recomendará encarecidamente a su hermano que participe en uno de los intercambios juveniles de AFS (ver recuadro). Ilse viene de Riga y vivirá durante casi un año también con una familia en Biel. Durante su estadía estudia bachillerato en francés. Ilse comenta: «al principio me sentí como una niña chiquita, porque todo era completamente nuevo y casi no entendía nada», pero ahora se siente tan a gusto que ni se puede imaginar el día del mes de julio en el que tendrá que regresar nuevamente a su país. A ella le encanta estar en Suiza.

Ilse sostiene que hasta ahora no ha tenido ninguna experiencia realmente negativa, pero tampoco habla sobre momentos felices concretos: «en cada momento hay algo bello que se quedará para siempre en mi memoria». Al contrario de Alfredo, ella sí tiene la oportu-

nidad de conocer a Suiza a fondo y siente que es una gran experiencia que la enriquecerá permanentemente. Le parece que, en comparación a lo que estaba acostumbrada en Letonia, sus compañeros suizos de colegio son mucho más independientes y que discuten más. Ella espera que la política poco estable de la antigua URSS no tenga malas influencias para su país, ya que «para mí sería muy difícil no poder ser libre, después de haber aprendido aquí a decir lo que pienso.»

### Encontré un hermano

La familia anfitriona juega un papel muy importante en el intercambio. Ilse cuenta que aquí encontró una segunda familia, con la que le unen estrechos lazos y que Alfredo también se siente muy acogido. El vivió con Héctor, un español nacido en Suiza y con su madre. «Alfredo fue para mí como un hermano» dice Héctor y confirma que la experiencia con el intercambio fue muy positiva. Héctor participará en un intercambio durante el verano e irá a Australia. No hay duda de que él también llegará a la misma conclusión que Ilse: «cada día es único y especial, ninguno es como el anterior». Esta es la afirmación que todos los que han hecho un intercambio firman sin titubear. ■

**y Alfredo (der.) con su «hermano» Héctor. (Fotos: RL)**

### Intercambio juvenil

*Junto con AFS Programas Interculturales, el Secretariado de los Suizos del Extranjero les ofrece a los y las jóvenes suizo(a)s que residen en el extranjero y que tienen entre 15 y 25 años de edad, un programa de intercambio juvenil que dura unas seis semanas en los siguientes países: Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Dinamarca, EE.UU., Francia, Grecia, Holanda, Inglaterra, Noruega, Suecia y Suráfrica.*

*Para mayor información, por favor diríjase a:  
ASS-Jugenddienst, Alpenstrasse 26,  
CH-3000 Bern 16*

*AFS es una organización que opera en unos 50 países y que se ha dedicado, desde 1946, al intercambio juvenil a fin de fomentar un mejor entendimiento entre las gentes de los más variados orígenes. Tanto AFS como el SSE son miembros de Intermundo, la Asociación Suiza que fomenta los intercambios juveniles.*

